



TOOLCRAFT



ⓓ Bedienungsanleitung

3 in 1 Schärf- und Schleifgerät

Best.-Nr. 1485219

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist vorgesehen zum Schärfen/Schleifen von Bohrern, Messern, Scheren, Hobelklingen, Stechbeiteln und Meisseln (jeweils aus Metall). Der Schärf-/Schleifvorgang darf nur trocken erfolgen.

Das Produkt ist nur zum Betrieb an der Netzspannung (230 - 240 V/AC, 50 Hz) geeignet.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Motoreinheit
- Vorsatz Schleifgerät
- Vorsatz Bohrerschärfgerät
- Vorsatz Messerschärfgerät
- Bedienungsanleitung



Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link www.conrad.com/downloads herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.



Das Produkt ist in Schutzklasse II aufgebaut (verstärkte oder doppelte Isolierung, Schutzisolierung).



Beachten Sie die Bedienungsanleitung!

Sicherheitshinweise



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.

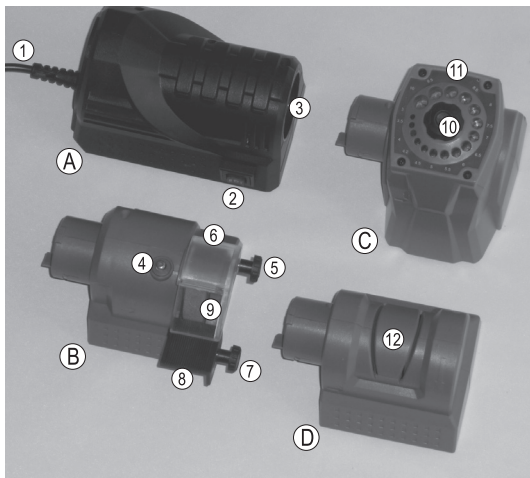
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet. Zerlegen Sie es niemals.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.
- Betreiben Sie das Produkt so, dass es von Kindern nicht erreicht werden kann. Gleiches gilt für die Aufbewahrung.
- Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, diese werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder haben von dieser zuvor Anweisungen zum Gebrauch des Geräts erhalten.
- Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Innenräumen geeignet, es darf nicht feucht oder nass werden. Es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!

- Das Produkt ist nur zum Trockenschleifen geeignet.
- Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse II.
- Die Netzsteckdose, in die der Netzstecker eingesteckt wird, muss leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker niemals am Kabel aus der Netzsteckdose.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht beschädigt werden kann oder dass Personen darüber stolpern können. Verwenden Sie das Netzkabel niemals zum Bewegen des Schärf-/Schleifgeräts.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber.
- Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- Sorgen Sie während dem Schleifvorgang für eine ausreichende Belüftung.
- Tragen Sie beim Schleifen geeignete Schutzkleidung, Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille. Durch den Schleifvorgang entstehen heiße und z.T. glühende Metallteilchen, die zu schweren Verbrennungen oder Augenschäden führen können.
- Durch die heißen und glühenden Metallteilchen, die beim Schleifvorgang entstehen, können Beschädigungen an Oberflächen, die sich in der Nähe des Schärf-/Schleifgeräts befinden (z.B. Tisch, Wand, Fußboden, Möbel) entstehen.
Betreiben Sie das Schärf-/Schleifgeräts deshalb nicht in der Nähe von hochwertigen Oberflächen, Möbeln oder Fußböden bzw. verwenden Sie geeignete Unterlagen und Schutzvorrichtungen. Wir empfehlen Ihnen, das Schärf-/Schleifgeräts beispielsweise in einem entsprechend geeigneten Hobbyraum oder in einer Garage zu verwenden.
Verwenden Sie das Schärf-/Schleifgeräts deshalb auch nicht in der Nähe von leicht entzündlichen Gegenständen (z.B. Teppich, Vorhang) oder Flüssigkeiten (Benzin, Öl), Brandgefahr!
- Fassen Sie beim Arbeiten mit dem Schärf-/Schleifgeräts nicht in drehbare Teile hinein.
- Der Schleifstein läuft auch nach dem Ausschalten des Motors noch einige Zeit nach, bis er zum Stillstand kommt. Versuchen Sie niemals, den Schleifstein von Hand oder mit einem Werkzeug zu stoppen. Versuchen Sie auch niemals, den Schleifstein mit dem Feststellknopf zu stoppen, dieser ist nur für den Wechsel des Schleifsteins vorgesehen.
- Der Schleifstein wird u.U. sehr heiß. Berühren Sie diesen nach Gebrauch nicht, Verbrennungsgefahr!
- Färbt sich das Werkzeug (z.B. ein Meissel) blau, so ist es überhitzt und kann beschädigt werden. Machen Sie beim Schleifen geeignete Pausen und halten Sie das Werkzeug nicht zu lang an den Schleifstein.
- Betreiben Sie die Motoreinheit niemals ohne korrekt montiertem Vorsatz (Schleifgerät, Bohrerschärfgerät oder Messerschärfgerät). Verwenden Sie die Motoreinheit niemals in Verbindung mit anderen Geräten.
- Ein Vorsatz darf nur dann montiert, abgenommen oder gewechselt werden, wenn die Motoreinheit ausgeschaltet ist und sich der Antrieb nicht dreht. Wird dies nicht beachtet, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen! Außerdem wird das Produkt beschädigt, Verlust von Gewährleistung/Garantie!
- Blockieren Sie niemals den Ein-/Ausschalter.
- Die Betriebsdauer darf 15 Minuten nicht überschreiten. Lassen Sie das Produkt anschließend mindestens 15 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder verwenden.
- Wenn das Produkt bzw. das Netzkabel Beschädigungen aufweist, so fassen Sie es nicht an, es besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
Schalten Sie zuerst die Netzspannung für die Netzsteckdose allpolig ab, an der das Produkt angeschlossen ist (zugehörigen Sicherungsautomat abschalten bzw. Sicherung herausdrehen, anschließend FI-Schutzschalter abschalten).
Ziehen Sie erst danach den Netzstecker aus der Netzsteckdose. Betreiben Sie das Produkt nicht mehr, sondern bringen Sie es in eine Fachwerkstatt oder entsorgen Sie es umweltgerecht.
- Eine Wartung oder Reparatur darf nur durch einen Fachmann durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Außerdem besteht Lebensgefahr durch einen elektrischen Schlag!
Lassen Sie das Produkt zuerst auf Zimmertemperatur kommen, bevor es angeschlossen und verwendet wird. Dies kann u.U. mehrere Stunden dauern.
- Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort oder beim Transport:
 - Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
 - starke Vibrationen, Stöße, Schläge
 - starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern
- Trennen Sie das Produkt bei längerer Nichtbenutzung (z.B. Lagerung) von der Stromversorgung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.



- Achten Sie beim Aufstellen des Produkts darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.

Bedienelemente



(A) Motoreinheit

- 1 Netzkabel
- 2 Schalter
- 3 Anschluss für Vorsätze/Antrieb

(B) Vorsatz Schleifgerät

- 4 Feststellknopf (für Wechsel des Schleifsteins)
- 5 Feststellschraube für transparente Schutzabdeckung
- 6 Transparente Schutzabdeckung
- 7 Feststellschraube für Auflageteller
- 8 Auflageteller
- 9 Schleifstein

(C) Vorsatz Bohrerschärfgerät

- 10 Drehknopf
- 11 Öffnungen für Bohrer Aufnahme

(D) Vorsatz Messerschärfgerät

- 12 Schlitz für Messer

Vorsatz montieren/wechseln



Ein Vorsatz darf nur dann montiert, abgenommen oder gewechselt werden, wenn die Motoreinheit ausgeschaltet ist und sich der Antrieb nicht dreht. Wird dies nicht beachtet, besteht die Gefahr von schweren Verletzungen! Außerdem wird das Produkt beschädigt, Verlust von Gewährleistung/Garantie!

- Schalten Sie die Motoreinheit über den Schalter (2) aus. Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Soll der Vorsatz abgenommen werden, so schwenken Sie ihn um 90° nach hinten und ziehen Sie ihn dann aus der Motoreinheit heraus.
- Zum Montieren eines Vorsatzes ist dieser vollständig in die Öffnung (3) der Motoreinheit zu stecken.

→ Der Vorsatz passt nur in einer Orientierung (Vorsatz um 90° nach hinten drehen und dann in die Motoreinheit stecken).

- Schwenken Sie den Vorsatz dann um 90° nach vorn, so dass er fest mit der Motoreinheit verriegelt ist. Die Standfüße von Motoreinheit und Vorsatz müssen auf der gleichen Ebene liegen.
- Stellen Sie die montierte Einheit auf eine waagrechte, stabile Oberfläche.

Bohrerschärfgerät

a) Bohrer schärfen



Das Bohrerschärfgerät ist nur zum Schärfen von Spiral-Stahlbohrern geeignet. Hartmetallbohrer, Steinbohrer und speziell geformte Holzbohrer o.ä. dürfen nicht geschärft werden. Stark beschädigte Bohrer sollten mit einem anderen Schleifgerät grob vorgeschliffen werden, damit der Schleifstein im Bohrerschärfgerät nicht zu stark abgenutzt wird.

- Montieren Sie den Bohrerschärfgerät-Vorsatz an der Motoreinheit.
- Gehen Sie dazu wie im Kapitel „Vorsatz montieren/wechseln“ beschrieben vor.
- Senken Sie den im Bohrerschärfgerät befindlichen Schleifstein ab. Drehen Sie hierzu den Drehknopf (10) nach links gegen den Uhrzeigersinn (siehe Aufschrift „DOWN“ auf dem Drehknopf) bis zum Anschlag.
- Stecken Sie den Bohrer in die passende Öffnung (11). Die entsprechenden Bohrerdurchmesser stehen jeweils neben den Öffnungen.



Das Schleifen von Bohrern mit Zwischengrößen ist nicht möglich; hierbei werden die Bohrer unbrauchbar, da sie sich in der Öffnung bewegen. Außerdem besteht die Gefahr der Beschädigung des Bohrerschärfgeräts!

- Drehen Sie den Bohrer vorsichtig im Uhrzeigersinn, bis er in dem Schlitz unten in der Öffnung fühlbar einrastet.
- Schalten Sie die Motoreinheit ein (Schalterstellung „I“ = Dauerbetrieb, Schalterstellung „II“ = Tast-Betrieb, solange der Schalter gedrückt gehalten wird).
- Drehen Sie den Drehknopf (10) langsam nach rechts im Uhrzeigersinn (siehe Aufschrift „UP“ auf dem Drehknopf), bis Sie ein Schleifgeräusch hören.
- Mit dem Drehknopf stellen Sie die Position des Schleifsteins im Bohrerschärfgerät ein. Je weiter Sie den Drehknopf nach rechts im Uhrzeigersinn (in die Richtung „UP“) drehen, umso höher ist der Anpressdruck zwischen Schleifstein und Bohrer. Bewegen Sie den Drehknopf nicht zu weit nach oben, da sonst der Schleifstein am Gehäuse schleifen kann.
- Ziehen Sie den Bohrer einige Millimeter nach oben und drehen Sie ihn um 180°. Stecken Sie den Bohrer wieder in das Bohrerschärfgerät, so dass die zweite Schneide geschärft werden kann.
- Falls erforderlich, so wiederholen Sie den Vorgang, bis beide Schneiden scharf sind (und beide Schneidkanten des Bohrers gleich lang sind bzw. den gleichen Winkel haben).
- Danach schalten Sie die Motoreinheit über den Schalter (2) aus (der Schalter befindet sich dabei in der Mittelstellung „0“).

b) Schleifstein wechseln



Der Schleifstein im Bohrerschärfgerät nutzt sich bei Betrieb ab. Wenn Sie merken, dass die Schleifleistung abnimmt oder ungleichmäßig wird, so muss der Schleifstein ersetzt werden. Verwenden Sie in jedem Fall ausschließlich Originalersatzteile.

Bevor Sie den Schleifstein wechseln, schalten Sie die Motoreinheit aus und warten Sie, bis der Antrieb zum Stillstand gekommen ist. Trennen Sie dann den Vorsatz von der Motoreinheit.

- Drehen Sie die vier Gehäuseschrauben auf der Oberseite mit einem geeigneten Kreuzschlitz-Schraubendreher heraus und nehmen Sie die Abdeckung nach oben ab.
- Nehmen Sie den Schleifstein mit der Halterung heraus (Achse ist oben etwas mit Fett versehen).
- Lösen Sie die Schleifsteinhalterung mit einem Gabelschlüssel (22 mm) und nehmen Sie die Metallscheibe und den alten Schleifstein heraus (Orientierung merken).
- Es handelt sich um ein Linksgewinde, zum Lösen rechts im Uhrzeigersinn drehen!
- Montieren Sie den neuen Schleifstein mit der abgeflachten Kante nach unten in der Schleifsteinhalterung und setzen Sie die Metallscheibe ein.
- Drehen Sie die Verschraubung mit dem Gabelschlüssel wieder fest. Wenden Sie keine Gewalt an, da sonst der Schleifstein brechen kann.
- Es handelt sich um ein Linksgewinde, zum Festdrehen nach links gegen den Uhrzeigersinn drehen!
- Setzen Sie den Schleifstein in das Bohrerschärfgerät ein. Drehen Sie den Schleifstein nach links bzw. rechts, bis dieser wieder passgenau auf der Antriebsachse platziert ist, andernfalls lässt sich die Abdeckung nicht vollständig aufsetzen/montieren.
- Setzen Sie die Abdeckung auf und schrauben Sie sie fest.

Messerschärfgerät

a) Messer schärfen



Das Messerschärfgerät ist nur zum Schärfen von Messern mit glatter Schneide geeignet. Messer mit Wellenschliff o.ä. dürfen nicht geschärft werden.

Weiterhin darf das Messerschärfgerät nur für Messer aus Metall verwendet werden (kein Keramik, Kunststoff o.ä.).

Wir empfehlen, besonders hochwertige Messer vom Fachmann schleifen zu lassen, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Montieren Sie den Messerschärfgerät-Vorsatz an der Motoreinheit.

→ Gehen Sie dazu wie im Kapitel „Vorsatz montieren/wechseln“ beschrieben vor.

- Schalten Sie die Motoreinheit ein (Schalterstellung „I“ = Dauerbetrieb, Schalterstellung „II“ = Tast-Betrieb, solange der Schalter gedrückt gehalten wird).

- Halten Sie das Messer am Griff fest. Setzen Sie es mit der Schneide so in den Schlitz (12) des Messerschärfgeräts ein, dass sich das Griffstück möglichst nahe an dem Gehäuse des Messerschärfgeräts befindet.

Ziehen Sie das Messer dann mit leichtem Druck gleichmäßig zu ihnen hin, bis die Schneide vollständig aus dem Schlitz gezogen ist.

→ Drücken Sie das Messer nicht mit viel Kraft in den Schlitz. Ein leichter Druck genügt.

- Führen Sie das Messer nun durch den zweiten Schlitz (12) des Messerschärfgeräts und gehen Sie auf die gleiche Weise vor.

- Überprüfen Sie, ob das Messer wie gewünscht geschliffen ist und wiederholen Sie den Schleifvorgang, falls erforderlich.

- Danach schalten Sie die Motoreinheit über den Schalter (2) aus (der Schalter befindet sich dabei in der Mittelstellung „O“).

b) Schleifstein wechseln



Der Schleifstein darf nur vom Fachmann ausgetauscht werden. Zerlegen Sie das Messerschärfgerät nicht selbst.

Schleifgerät

a) Schleifgerät verwenden

- Montieren Sie den Schleifgerät-Vorsatz an der Motoreinheit.

→ Gehen Sie dazu wie im Kapitel „Vorsatz montieren/wechseln“ beschrieben vor.

- Der Auflageteller (5) kann mittels der Feststellschraube (4) in der gewünschten Position fixiert werden.

Je nachdem, was Sie schleifen wollen, lässt sich hierüber der gewünschte Winkel einstellen, mit dem der Schleifvorgang durchgeführt wird (z.B. bei einer Schere).



Achten Sie darauf, dass der Auflageteller den Schleifstein nicht berührt.

- Stellen Sie die Position der transparenten Schutzabdeckung (3) ein. Über die Feststellschraube (2) kann diese fixiert werden.

- Schalten Sie die Motoreinheit ein (Schalterstellung „I“ = Dauerbetrieb, Schalterstellung „II“ = Tast-Betrieb, solange der Schalter gedrückt gehalten wird).

→ Wir empfehlen bei Verwendung des Schleifgerät-Vorsatzes den Dauerbetrieb, so dass Sie zum Führen des zu schleifenden Werkzeugs beide Hände zur Verfügung haben.

- Drücken Sie das zu schleifende Werkzeug leicht an den Schleifstein und bewegen Sie das Werkzeug in gleichmäßigen Bewegungen hin und her, damit die Schneide gleichmäßig geschliffen wird.

- Überprüfen Sie, ob der geschliffene Winkel korrekt ist und ob das Werkzeug ausreichend geschliffen ist. Wiederholen Sie den Schleifvorgang bei Bedarf.

- Danach schalten Sie die Motoreinheit über den Schalter (2) aus (der Schalter befindet sich dabei in der Mittelstellung „O“).

b) Schleifstein wechseln



Der Schleifstein im Schleifgerät nutzt sich bei Betrieb ab. Wenn Sie merken, dass die Schleifleistung abnimmt oder ungleichmäßig wird, so muss der Schleifstein ersetzt werden. Verwenden Sie in jedem Fall ausschließlich Originalersatzteile.

Bevor Sie den Schleifstein wechseln, schalten Sie die Motoreinheit aus und warten Sie, bis der Antrieb zum Stillstand gekommen ist. Trennen Sie dann den Vorsatz von der Motoreinheit.

- Drehen Sie die drei seitlichen Gehäuseschrauben mit einem geeigneten Kreuzschlitz-Schraubendreher heraus und nehmen Sie die Abdeckung nach oben ab.

- Drücken Sie den Feststellknopf (4) und lösen Sie die Sechskantmutter mit einem Gabelschlüssel (Größe 14); drehen Sie sie gegen den Uhrzeigersinn.

- Ersetzen Sie den Schleifstein und bauen Sie das Schleifgerät in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Produkt vor jeder Reinigung von der Stromversorgung.



Warten Sie in jedem Fall, dass der Motor in der Motoreinheit (und damit auch der Schleifstein) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie eine Reinigung vornehmen.

- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.

- Verwenden Sie ein trockenes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.

- Staub kann mit einem Pinsel und einem Staubsauger leicht entfernt werden.

- Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Schleifsteine und ersetzen Sie diese, falls erforderlich (beim Messerschleifgerät nur vom Fachmann durchführbar!).

Konformitätserklärung (DOC)

Hiermit erklärt Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Maschinen-Richtlinie 2006/42/EG (EN 61029-1: 2009 +A11: 2010), EMCD-Richtlinie 2014/30/EU (EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 +A2: 2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013), RoHS-Richtlinie 2011/65/EU befindet.

→ Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.conrad.com/downloads

Wählen Sie eine Sprache durch Anklicken eines Flaggensymbols aus und geben Sie die Bestellnummer des Produkts in das Suchfeld ein; anschließend können Sie die EU-Konformitätserklärung im PDF-Format herunterladen.

Entsorgung



Elektronische Geräte sind Wertstoffe und gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung.....	230 - 240 V/AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme	max. 110 W
Schutzklasse	II
Kabellänge.....	ca. 2 m
Messerschärfgerät.....	Schleifstein-Ø 42 mm Drehzahl 5500 U/min Körnung 800
Bohrerschärfgerät.....	Schleifstein-Ø 58 mm Drehzahl 1500 U/min Körnung 100 Bohrerschneiden-Winkel 118° Bohrerdurchmesser 3 - 10 mm
Schleifgerät.....	Schleifstein-Ø 51 mm Drehzahl 5500 U/min Körnung 100
Betriebsdauer	15 Minuten, anschließend vor einer erneuten Verwendung mindestens 15 Minuten abkühlen lassen
Schalldruckpegel	$L_{PA} = 82,7$ dB(A)
Schallleistungspegel.....	$L_{WA} = 95,7$ dB(A)
Umgebungsbedingungen	Temperatur: -15 °C bis +45 °C, Luftfeuchte: 10% bis 90% relativ, nicht kondensierend
Abmessungen (B x H x T)	Motoreinheit + Messerschärfgerät 265 x 113 x 102 mm Motoreinheit + Bohrererschärfgerät 255 x 137 x 122 mm Motoreinheit + Schleifgerät 280 x 115 x 130 mm
Gewicht.....	Motoreinheit 875 g (inkl. Kabel) Messerschärfgerät 240 g Bohrerschärfgerät 470 g Schleifgerät 380 g



TOOLCRAFT



Operating instructions

3 in 1 sharpening and grinding device

Item no. 1485219

Intended use

The product is used to sharpen/grind drill bits, knives, scissors, planer blades, firmer chisels and chisels (all made of metal). Only use the sharpener/grinder dry.

The product may only be used on mains voltage (230 - 240 V/AC, 50 Hz).

The product may only be used in enclosed indoor locations. Outdoor use is not allowed. Contact with moisture, for example in bathrooms or the like, must be avoided.

For safety and approval reasons, you may not convert and/or alter the product. If you use the product for purposes other than those described above, the product may be damaged. Moreover, the improper use involves risks such as short-circuits, fire, electric shocks, etc. Please read the operating instructions carefully and do not discard them. If you pass the product on to a third party, please hand over these operating instructions as well.

This product complies with the applicable national and European regulations. All names of companies and products are the trademarks of the respective owners. All rights reserved.

Package contents

- Motor assembly
- Sanding machine attachment
- Drill bit sharpener attachment
- Knife sharpener attachment
- Operating instructions



Latest operating instructions

Download the latest operating instructions via the link www.conrad.com/downloads or scan the QR code shown here. Follow the instructions on the website.

Explanation of symbols



The lightning symbol inside of a triangle is used when there is a potential risk of personal injury, such as electric shock.



An exclamation mark in a triangle indicates important instructions in this operating manual which absolutely have to be observed.



The arrow symbol is used when specific tips and information on handling are provided.



The product is designed according to protection class II (reinforced or double insulation, protective insulation).



Observe the operating instructions!

Safety instructions



Please read the operating instructions carefully and pay particular attention to the safety instructions. We do not assume liability for injuries/material damages resulting from failure to observe the safety instructions and the information in these operating instructions regarding the proper handling of the product. Furthermore, in such cases, the warranty/guarantee will be null and void.

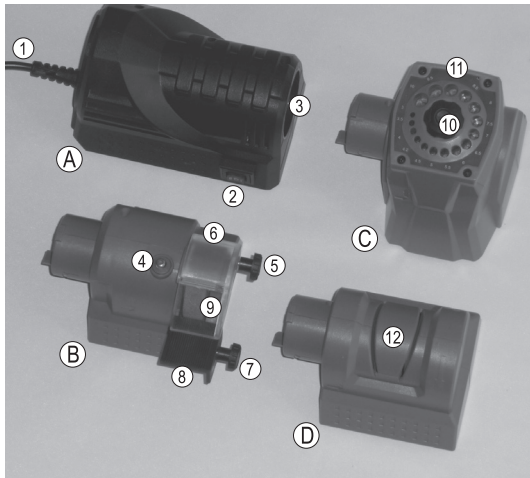
- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons. Never dismantle the product.
- The product is not a toy. Devices operated on mains voltage should not be used by children. Therefore, be especially careful when children are around.
- Use the product where it is out of the reach of children. The same applies to storage.
- This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or by persons lacking corresponding experience or skills, unless they are supervised by a person who is responsible for their safety, or who were previously instructed by this person on how to use the appliance.
- The product is only intended for use in dry, enclosed spaces, it must not get damp or wet. There is a risk of a life-threatening electric shock!

- The product is only suitable for dry grinding.
- The design of the product complies with the safety class II.
- The mains socket into which the mains plug is plugged must be easily accessible.
- Do not pull the power plug from the mains socket by pulling on the cable.
- Route the power cord in such a way, that it may not get damaged and no one can trip over it. Never use the power cord to move the sharpener/grinder.
- Do not use the product in rooms with adverse environmental conditions, where combustible gases, vapours or dust are or may be present! There is a danger of explosion!
- Keep your workstation clean.
- Only work with sufficient lighting at your workstation.
- Ensure proper ventilation during the grinding process.
- Wear suitable protective clothing, protective gloves and protective goggles when grinding. Hot and glowing metal particles created during the process of grinding may lead to severe burns or eye injuries.
- The hot and glowing metal particles created during grinding may cause damage to surfaces located near the sharpener/grinder (e.g. table, wall, floor, furniture). Therefore, never use the sharpener/grinder near valuable surfaces, furniture or floors, or use suitable underlays and protective measures. We recommend using the sharpener/grinder in an appropriate hobby room or garage, for example. Do not use the sharpener/grinder near easily inflammable objects either (such as carpets, curtains) or liquids (petrol, oil). Fire hazard!
- When working with the sharpener/grinder, do not touch the rotating parts.
- Even after the motor has been turned off, the sharpening stone will turn for some time before it comes to a standstill. Never try stopping the sharpening stone by hand or by a tool. Also, do not try to stop the sharpening stone by means of the locking knob, which is only intended for changing the sharpening stone.
- The sharpening stone may get very hot. Do not touch it after use; risk of burns!
- If the tool (a chisel, for instance) turns blue, it is overheated and may be damaged. Pause frequently when grinding and do not keep the tool to the the sharpening stone for too long.
- Never run the motor unit if the proper attachment is not mounted (grinder, drill bit sharpener or knife sharpener). Never use the motor unit in connection with other devices.
- An attachment may only be installed, removed or changed when the motor unit is turned off and the drive has stopped spinning. There is a risk of serious injury, if this is not observed! This will also ruin the product and void the warranty!
- Never lock the On/Off switch.
- Operating time must not exceed 15 minutes. Afterwards, allow the product to cool down for at least 15 minutes before using it again.
- If the product or power cord is damaged, do not touch it; there is a risk of fatal electric shock!
First, turn off the mains voltage to all poles of the mains socket to which the product is connected (switch off the corresponding circuit breaker, remove the safety fuse or switch off the corresponding RCD protective switch). Then you can remove the mains plug from the mains socket. Discontinue use of the product, take it to a specialised workshop or dispose of in an environmentally friendly manner.
- Any maintenance or repair work may be performed only by an expert.
- Never use the product immediately after moving it from a cold room into a warm one. The condensation that forms might damage the product. Furthermore, this could cause a lethal electric shock!
Allow the product to reach room temperature before connecting it to the power supply and putting it into use. In some cases, this may take several hours.
- Avoid the following adverse conditions at the location of installation and during transport:
 - Dust or flammable gases, fumes or solvents
 - Strong vibrations, impacts or blows
 - Strong magnetic fields such as those found close to machinery or loudspeakers
- Disconnect the power supply from the power socket if the product will not be used for a while (e.g. storage).



- When deploying the product, make sure that the cables are neither kinked nor pinched.
- Do not leave the packaging material unattended, since it could become a dangerous plaything for children.
- On industrial sites, the accident prevention regulations of the association of the industrial workers' society for electrical equipment and utilities must be followed.
- If safe operation is no longer possible, take the device out of service and secure it against unintended use. Safe operation is no longer possible, if the product:
 - has visible damage,
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time or
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- Please handle the product carefully. The product can be damaged if crushed, struck or dropped, even from a low height.
- If you have doubts about how the product should be operated or how to safely connect it, consult a trained technician.
- Maintenance, adjustment and repair work may be carried out only by an expert or a specialist workshop.

Control elements



(A) Motor unit

- 1 Power cable
- 2 Switch
- 3 Connection for attachments/drive

(B) Grinder attachment

- 4 Locking knob (for changing the sharpening stone)
- 5 Locking screw for the transparent protective cover
- 6 Transparent protective cover
- 7 Locking screw for support plate
- 8 Support plate
- 9 Sharpening stone

(C) Drill bit sharpener attachment

- 10 Rotary control
- 11 Openings for the drill bit shanks

(D) Knife sharpener attachment

- 12 Slots for knives

Install/change an attachment



An attachment may only be installed, removed or changed when the motor unit is turned off and the drive has stopped spinning. There is a risk of serious injury, if this is not observed! This will also ruin the product and void the warranty!

- Switch off the motor unit by the switch (2). Wait until the motor has come to a complete standstill.
- If the attachment should be removed, turn it by 90° backwards and then pull it out of the motor unit.
- In order to install the attachment push it fully into the opening (3) of the motor unit.

→ The attachment fits only in one orientation (turn the attachment by 90° backwards and then insert it into the motor unit).

- Now swivel the attachment by 90° forward until it seats securely locked in the motor unit. The feet of the motor unit and the attachment must be on the same level.
- Put the assembled unit on a level, sturdy surface.

Drill bit sharpener

a) Sharpening drill bits



The product is only suitable for sharpening steel spiral drill bits.

Carbide bits, rock bits and specially shaped wood bits may not be sharpened.

Extremely damaged drill bits should be prepared by pre-grinding coarsely with a different grinder so that the sharpening stone in the drill bit sharpener are not worn down.

- Install the drill bit sharpener attachment into the motor unit.
 - To do this proceed as described in chapter „Install/change an attachment“.
- Lower the sharpening stone in the drill bit sharpener. To this end, turn the knob (10) to the left in a counter-clockwise direction (see label „DOWN“ on the knob) until it stops.
- Insert the drill bit into the appropriate opening (11). The corresponding drill bit diameters are located next to the openings respectively.



The grinding of drill bits with intermediate sizes is not possible; the drill bits will become useless because they will shake in the opening. Moreover, there is risk of damage to the drill bit sharpener!

- Turn the drill bit carefully in a clockwise direction until you feel it has snapped into place at the end of the opening slot.
- Turn the motor unit on (switch position „I“ = continuous operation; switch position „II“ = inching mode as long as the switch is pressed).
- Turn the rotary knob (10) slowly to the right in a clockwise direction (see label „UP“ on the knob) until you can hear a grinding noise.

→ Use the rotary knob to adjust the position of the sharpening stone in the drill bit sharpener. The more you turn the knob clockwise to the right (in the direction „UP“), the greater is the contact pressure between the sharpening stone and the drill bit.

Do not turn the knob too far up, otherwise the sharpening stone will be grinding at the housing.

- Raise the drill bit a few millimetres and rotate it by 180°. Insert the drill bit into the drill bit sharpener again, so that the second edge can be sharpened.
- If necessary, repeat the process until both edges are sharpened (and both cutting edges of the drill bit are of the same length or the same angle).
- Then turn the motor unit off by the switch (2) (the switch is in central position „O“ here).

b) Changing the sharpening stone



The sharpening stone in the drill bit sharpener will wear out during use. When you notice that the sharpening performance decreases or is uneven, the stone has to be replaced. In such cases, always use original spare parts.

Before changing the sharpening stone, turn off the motor unit and wait for the drive to stand still. Then remove the attachment from the motor unit.

- Undo the four screws on the upper side using a suitable Phillips screwdriver and remove the cover by lifting it upwards.
- Remove the sharpening stone including the holder (the upper part of the axis is lubricated with some grease).
- Open the stone holder with an open-end wrench (22 mm) and take out the metal disc and the old sharpening stone (remember the orientation).

→ This is a left-hand thread, thus to open, turn it to the right in a clockwise direction!

- Install the new sharpening stone into the stone holder with the flat edge facing down and insert the metal disc.
- Re-tighten the bolting with the open-end wrench. Do not use force, otherwise the sharpening stone might break.

→ This is a left-hand thread, thus in order to tighten turn it to the left in a counter-clockwise direction!

- Insert the sharpening stone into the drill bit sharpener. Turn the sharpening stone to the left or to the right until it fits again precisely on the drive shaft, as otherwise the cover will not fully fit/mount.
- Replace the cover and tighten the screws.

Knife sharpener

a) Sharpening a knife



The knife sharpener is only suitable for sharpening knives with smooth edges. Serated blades or similar may not be sharpened.

Moreover, the knife sharpener may only be used for knives with metal blades (no ceramic, plastic, etc.).

We recommend engaging an expert to grind especially high-quality knives to avoid any damage.

- Install the knife sharpener attachment into the motor unit.

→ To do this, proceed as described in chapter „Install/change an attachment“.

- Turn the motor unit on (switch position „I“ = continuous operation; switch position „II“ = inching mode as long as the switch is pressed).

- Hold the knife by the handle. Insert the blade into the slot (12) of the knife sharpener in a way that the handle part is as close to the housing of the knife sharpener as possible.

Then pull the knife evenly towards you by exerting some pressure until the edge has pulled out of the slot completely.

→ Do not use too much force to push the knife into the slot. Gentle pressure is sufficient.

- Now run the knife through the second slot (12) of the knife sharpener and proceed in the same manner.

- Check whether the blade is ground as desired and repeat the grinding process as necessary.

- Then turn the motor unit off by the switch (2) (the switch is in central position „O“ here).

b) Changing the sharpening stone



The sharpening stone may only be replaced by a specialist. You should not disassemble the knife sharpener yourself.

Grinder

a) Using the grinder

Install the grinder attachment into the motor unit.

→ To do this, proceed as described in chapter „Install/change an attachment“.

- The support plate (5) can be fastened into the desired position by means of the locking screw (4).

Depending on what you intend to grind, the desired angle that will be used for the grinding operation can be adjusted here (a pair of scissors, for instance).



Make sure that the support plate is not in contact with the sharpening stone.

- Adjust the position of the transparent protective cover (3). It can be secured in place by means of the locking screw (2).

- Turn the motor unit on (switch position „I“ = continuous operation; switch position „II“ = inching mode as long as the switch is pressed).

→ We recommend using continuous operation, with regard to the grinder attachment so that you can use both your hands to guide the tool that needs grinding.

- Press the tool for grinding slightly onto the sharpening stone and move the tool in uniform movements back and forth, so that the cutting edge is ground evenly.

- Check whether the ground angle is correct and whether the tool is sufficiently sharpened. Repeat the grinding process as necessary.

- Then turn the motor unit off by the switch (2) (the switch is in central position „O“ here).

b) Changing the sharpening stone



The sharpening stone in the grinder will wear out during use. When you notice that the sharpening performance decreases or is uneven, the stone has to be replaced. In such cases, always use original spare parts.

Before changing the sharpening stone, turn off the motor unit and wait for the drive to stand still. Then remove the attachment from the motor unit.

- Undo the three screws on the side using a suitable Phillips screwdriver and remove the cover by lifting it upwards.

- Press the lock button (4) and undo the hex nut with an open-end wrench (size 14); turn it counter-clockwise.

- Replace the sharpening stone and assemble the grinder in reverse order.

Care and cleaning

- Disconnect the product from the mains supply before each cleaning procedure.



Always wait until the motor in the motor unit (and thus also the sharpening stone) has come to a complete stop before proceeding with cleaning.

- Never use abrasive cleaning agents, rubbing alcohol or other chemical solutions, since these could damage the housing or even impair operation.

- Use a dry, lint-free cloth to clean the product.

- Dust can be very easily removed with a brush and a vacuum cleaner.

- Check the condition of the sharpening stones frequently and replace, if necessary (only by an expert in regards to the knife sharpener!).

Declaration of Conformity (DOC)

Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau, hereby declares that this product is in compliance with the fundamental requirements and other relevant provisions of the 2006/42/EC Machinery Directive (EN 61029-1: 2009 +A11: 2010), EMCD Directive 2014/30/EU (EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 +A2: 2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013), RoHS Directive 2011/65/EU.

→ The full text of the EU conformity declaration is available via the following Internet address: www.conrad.com/downloads

Select language by clicking a flag symbol and enter the order number of the product in the search field; then you will be able to download the EU declaration of conformity in PDF format.

Disposal



Electronic devices are recyclable material and do not belong in the household waste. Dispose of an unserviceable product in accordance with the relevant statutory regulations.

Technical data

Operating voltage	230 - 240 V/AC, 50 Hz
Power consumption	max. 110 W
Protection class	II
Cable length	approx. 2 m
Knife sharpener	Sharpening stone Ø 42 mm Speed 5500 rpm Grit 800
Drill bit sharpener	Sharpening stone Ø 58 mm Speed 1500 rpm Grit 100 Angle of drill bit edges 118° Drill bit diameter 3 - 10 mm
Drill bit sharpener	Sharpening stone Ø 51 mm Speed 5500 rpm Grit 100
Operating time	15 minutes, afterwards let the device cool down for at least 15 minutes before using it again
Sound pressure level	L _{PA} = 82.7 dB(A)
Sound power level	L _{WA} = 95.7 dB(A)
Ambient conditions	Temperature: -15 °C to +45 °C, air humidity: 10% to 90% relative, non-condensing
Dimensions (W x H x D)	Motor unit + knife sharpener 265 x 113 x 102 mm Motor unit + drill bit sharpener 255 x 137 x 122 mm Motor unit + grinder 280 x 115 x 130 mm
Weight	Motor unit 875 g (incl. cable) Knife sharpener 240 g Drill bit sharpener 470 g Grinder 380 g



TOOLCRAFT

F Mode d'emploi

3 en 1 affûtage et dispositif de broyage

N° de commande 1485219

Utilisation conforme

Le produit est prévu pour l'affûtage/polissage de forets, couteaux, ciseaux, lames de rabots, de ciseaux à bois et de burins (respectivement en métal). Le processus d'affûtage/polissage ne doit avoir lieu qu'au sec.

Le détecteur de mouvement encastré est conçu uniquement pour fonctionner avec la tension électrique du réseau (230 - 240 V/AC, 50 Hz).

L'utilisation n'est autorisée que dans des locaux fermés, donc pas pas à l'extérieur. Il faut impérativement éviter tout contact avec l'humidité, comme par exemple dans une salle de bains.

Pour des raisons de sécurité et d'homologation, vous ne devez pas modifier et/ou transformer le produit. Si le produit est utilisé à d'autres fins que celles décrites ci-dessus, il peut être endommagé. En outre, une utilisation incorrecte peut générer des risques comme par ex. un court-circuit, un incendie, un choc électrique, etc. Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne transmettez l'appareil à des tiers qu'en association avec le présent mode d'emploi.

Le produit est conforme aux prescriptions des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprise et les appellations d'appareil figurant dans ce manuel d'utilisation sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Étendue de la livraison

- Bloc moteur
- Embout pour poncer
- Embout pour affûter des forets
- Embout pour affûter des couteaux
- Mode d'emploi



Modes d'emplois actuels

Téléchargez le mode d'emploi actuel via le lien www.conrad.com/downloads ou scannez le code QR représenté. Suivez les instructions indiquées sur le site internet.

Explication des symboles



Le symbole de l'éclair dans un triangle est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, p. ex. une électrocution.



Le symbole avec le point d'exclamation placé dans un triangle signale des informations importantes du présent mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la flèche renvoie à des astuces et conseils d'utilisation spécifiques.



Le produit est conforme à la classe de protection II (isolation renforcée ou double, isolation de protection).



Observez le manuel d'utilisation !

Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez particulièrement les consignes de sécurité. Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité et les instructions contenues dans ce mode d'emploi pour une manipulation appropriée, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels en résultant. En outre, la garantie prend fin dans de tels cas.



- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, il est interdit de modifier la construction ou de transformer ce produit soi-même. Ne le démontez jamais.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Gardez les appareils fonctionnant sous tension du secteur hors de portée des enfants. Soyez particulièrement vigilant lors du fonctionnement en présence d'enfants.
- Utilisez le produit de manière à ce qu'il soit hors de la portée des enfants. Cela est également valable pour le stockage.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités motrices, sensorielles ou mentales limitées ou par des personnes sans expérience ou connaissances correspondantes, à moins que celle-ci soit supervisée par une personne qui responsable de sa sécurité ou ait reçu précédemment des instructions sur l'utilisation de l'appareil.
- Le produit ne doit ni prendre l'eau ni être humide ; il n'est prévu que pour une utilisation intérieure, dans des locaux fermés et secs. Il y a danger de mort par électrocution !



- Le produit est uniquement conçu pour couper les poils du nez.
- La construction de l'appareil correspond à la classe de protection II.
- La prise de courant dans laquelle le bloc d'alimentation sera branché doit être facilement accessible.
- Ne débranchez jamais le bloc d'alimentation en tirant sur le câble.
- Posez le cordon d'alimentation de sorte qu'il ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants et que personne ne puisse marcher dessus. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour bouger l'appareil d'affûtage / dispositif de broyage.
- N'utilisez jamais le produit dans des locaux ou dans des conditions ambiantes défavorables, où des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables sont présentes ou pourraient être présentes ! Risque d'explosion !
- Maintenez la zone de travail propre.

- Travaillez uniquement avec un éclairage adéquat dans la zone de travail.
- Veillez à une aération adéquate pendant le processus d'affûtage / dispositif de broyage.

- Portez des vêtements, des chaussures et des lunettes de protection pendant les travaux d'affûtage / dispositif de broyage. Le processus d'affûtage / dispositif de broyage génère en partie des particules métalliques chaudes et en fusion qui peuvent causer des blessures graves ou des lésions oculaires sévères.

- En raison des particules métalliques chaudes et en fusion, qui sont produites par le processus d'affûtage / dispositif de broyage, vous pouvez endommager les surfaces qui se trouvent à proximité de l'aiguiseur (p. ex. la table, le mur, le sol, les meubles).

N'utilisez pas l'aiguiseur à proximité de surfaces, de meubles ou de sol de valeur, ou utilisez des sous-couches et des bâches de protection appropriées. Nous vous recommandons d'utiliser l'aiguiseur par exemple dans une pièce appropriée dédiée aux loisirs ou dans un garage.

Par conséquent, n'utilisez pas non plus l'aiguiseur à proximité d'objets (p. ex. un tapis, des rideaux) ou de liquides (essence, huile) facilement inflammables !

- Lorsque vous travaillez avec l'aiguiseur, n'entrez pas en contact avec d'affûtage / dispositif de broyage à aiguiser en rotation.

- La pierre à aiguiser continue de tourner quelque temps encore après avoir éteint le moteur, jusqu'à s'arrêter. N'essayez jamais d'arrêter la pierre à aiguiser avec la main ou avec un outil. N'essayez jamais non plus d'arrêter la pierre à aiguiser à l'aide du bouton d'arrêt car celui-ci est prévu uniquement pour la substitution de la pierre.

- La pierre à aiguiser est entre autres très chaude. Ne la touchez pas après l'utilisation, vous risquez de vous brûler !

- Si l'outil devient bleu (burin), il est en surchauffe et peut être endommagé. Lors du meulage, effectuez des pauses adaptées et ne maintenez pas non plus l'appareil trop de temps près de la pierre.

- Ne faites jamais fonctionner l'unité du moteur sans adaptateur correctement monté (meuleuse, foreuse ou appareil d'affûtage). N'utilisez jamais l'unité du moteur en liaison avec d'autres appareils.

- Un adaptateur ne doit être monté, retiré ou substitué seulement si l'unité du moteur est éteinte et que la transmission ne se tourne pas. Si cela n'est pas respecté, il existe un danger de graves blessures ! En outre, cela endommagerait le produit et annulerait la garantie !

- Ne bloquez jamais l'interrupteur marche arrêt.

- La durée de fonctionnement ne doit pas dépasser 15 minutes. Laissez ensuite le produit refroidir pendant 15 minutes au moins, avant de le réutiliser.

- Si le produit ou le cordon d'alimentation est endommagé, ne le touchez pas. Vous courriez un risque d'électrocution mortelle !

En premier, coupez la tension d'alimentation sur tous les pôles de la prise de courant à laquelle le produit est raccordé (dévissez le coupe-circuit automatique ou le fusible et désactivez ensuite le disjoncteur différentiel).

C'est seulement ensuite que vous pouvez retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant. N'utilisez plus le produit, mais confiez-le à un atelier spécialisé ou éliminez-le en respectant les réglementations en vigueur pour la protection de l'environnement.

- La maintenance ou les réparations ne doivent être effectuées que par un professionnel qualifié.

- N'utilisez jamais l'appareil lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. L'eau de condensation qui en résulte pourrait le cas échéant détruire le produit. En plus de cela, il y a un risque d'électrocution mortelle !

Laissez d'abord le produit prendre la température ambiante, avant de le connecter et de l'utiliser. Cela peut éventuellement durer plusieurs heures.

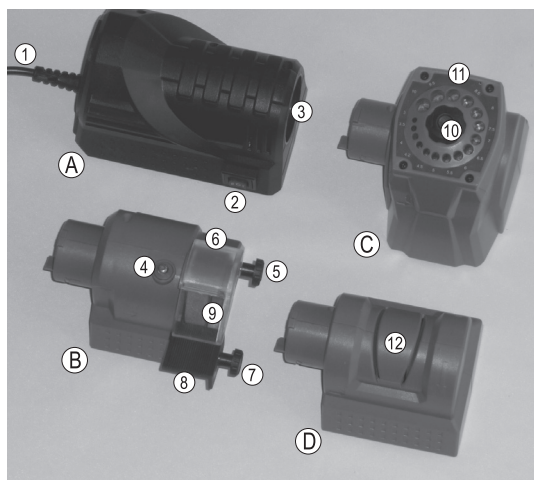
- Il convient d'éviter les conditions défavorables suivantes sur le lieu d'installation ou lors du transport :

- poussière ou gaz, vapeurs ou solvants inflammables
- fortes vibrations, coups, chocs
- champs magnétiques intenses à proximité de machines ou des haut-parleurs
- En cas de non-utilisation prolongée (stockage par exemple), mettez le produit hors tension, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.



- Veillez à ce que les câbles ne soient ni pliés, ni coincés lors de la mise en place de l'appareil. Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour les enfants.
- Sur les sites industriels, il convient d'observer les mesures de prévention d'accidents relatives aux installations et aux matériels électriques des associations professionnelles.
- S'il n'est plus possible d'utiliser le produit sans danger, mettez le produit hors service et protégez-le contre toute utilisation non autorisée. L'utilisation en toute sécurité n'est plus possible quand le produit :
 - est visiblement endommagé,
 - ne fonctionne plus correctement,
 - a été conservé pendant une longue période de temps dans des conditions ambiantes défavorables ou
 - a été exposé à de fortes contraintes pendant son transport.
- Manipulez le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes, même d'une faible hauteur endommageront l'appareil.
- Adressez-vous à un technicien, si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Faites appel exclusivement à un professionnel ou à un atelier spécialisé pour effectuer des travaux de maintenance, de réglage ou de réparation.

Éléments de commande



(A) Unité du moteur

- 1 Cordon d'alimentation
- 2 Interrupteur
- 3 Branchement de l'adaptateur/transmission

(B) Adaptateur appareil de meulage

- 4 Bouton d'arrêt (pour la substitution de la pierre d'aiguillage)
- 5 Vis d'arrêt pour le couvercle de protection transparent
- 6 Couvercle de protection transparent
- 7 Vis d'arrêt pour la plaque porteuse
- 8 Plaque porteuse
- 9 Pierre à aiguiser

(C) Adaptateur de l'appareil de forage

- 10 Bouton rotatif
- 11 Ouverture pour le porte-foret

(D) Adaptateur de l'appareil d'affûtage de couteaux

- 12 Fente pour couteaux

Chapitre monter/échanger



Un adaptateur ne doit être monté, retiré ou substitué seulement si l'unité du moteur est éteinte et que la transmission ne se tourne pas. Si cela n'est pas respecté, il existe un danger de graves blessures ! Cela endommagerait le produit et annulerait la garantie !

- Allumez l'unité du moteur à l'aide de l'interrupteur (2). Attendez jusqu'à ce que le moteur soit complètement arrêté.
- Si l'adaptateur doit être enlevé, tournez-le de 90° vers l'arrière et tirez-le hors de l'unité de moteur.
- Pour monter un adaptateur, encastrez-le entièrement dans l'ouverture (3) de l'unité de moteur.

→ L'adaptateur ne se tourne que dans un sens (tournez-le de 90° vers l'arrière et tirez-le hors de l'unité de moteur).

- Tournez l'adaptateur de 90° vers l'avant afin de le verrouiller correctement dans l'unité du moteur. Les pieds d'appui de l'unité de moteur et de l'adaptateur doivent se trouver sur le même niveau.
- Placez l'unité montée sur une surface horizontale et stable.

Appareil de forage tranchant

a) Aiguiser un foret



Ce produit est adapté uniquement pour aiguiser des forets en acier spiralés.

Les forets en métal dur, le foret à pierre et le foret à bois à la forme spéciale, entre autres, ne doivent pas être aiguisés.

Les forets fortement endommagés doivent être grossièrement poncés avec un autre appareil, afin que la pierre à aiguiser ne soit pas trop usée par l'appareil de forage.

- Montez l'adaptateur de l'appareil de forage sur l'unité du moteur.



Procédez alors comme décrit dans le chapitre « Chapitre monter/échanger ».

- Abaissez la pierre à aiguiser située dans l'appareil de forage tranchant. Pour cela, tournez le bouton rotatif (10) vers la gauche dans le sens antihoraire (vois l'inscription « DOWN » sur le bouton rotatif) jusqu'à l'enclenchement.
- Enfillez le foret dans l'ouverture correspondante (11). Le diamètre correspondant du foret se trouve à côté des ouvertures.



Le meulage du foret avec des grosseurs intermédiaires n'est pas possible ; en outre les forets deviennent inutilisables car ils bougent dans l'ouverture. Risques d'endommagement de l'appareil de forage !

- Tournez le foret avec précaution dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche de façon perceptible dans la fente située sous l'ouverture.
- Allumez l'unité du moteur (position de commutation « I » = fonctionnement permanent, position de commutation « II » = fonctionnement des boutons, aussi longtemps que l'interrupteur est maintenu appuyé).
- Tournez le bouton rotatif (10) lentement vers la droite dans le sens horaire (voir l'inscription « UP » sur le bouton rotatif), jusqu'à ce que vous entendiez un bruit de meulage.



Le bouton rotatif permet de régler la position de la pierre à aiguiser dans l'appareil de forage tranchant. Plus vous tournez le bouton rotatif vers la droite dans le sens horaire (dans la direction « UP »), plus la pression entre la pierre à aiguiser et le foret est élevée.

Ne bougez pas le bouton rotatif trop vers le haut, sinon la pierre à aiguiser pourrait meuler le boîtier.

- Tirez le foret de quelques millimètres vers le haut et tournez-le de 180°. Enfillez à nouveau le foret dans l'appareil de forage tranchant, de sorte que les deux lames puissent être aiguisées.
- Si nécessaire, répétez le processus jusqu'à ce que les deux lames soient aiguisées (et les deux bords de lames du foret aient la même longueur et le même angle).
- Éteignez ensuite l'unité du moteur à l'aide de l'interrupteur (2) (l'interrupteur se trouve alors sur la position intermédiaire « O »).

b) Substitution de la pierre à aiguiser



La pierre à aiguiser située dans l'appareil de forage tranchant s'use avec le fonctionnement. Si vous remarquez que la performance d'aiguillage diminue ou est irrégulière, alors la pierre à aiguiser doit être changée. Dans ce cas, utilisez uniquement des pièces de rechange originales.

Avant de changer la pierre à aiguiser, éteignez le moteur et attendez jusqu'à ce que la transmission s'arrête complètement. Séparez alors l'adaptateur de l'unité du moteur.

- Dévissez les quatre vis du boîtier situées sur la face supérieure à l'aide d'un tournevis cruciforme adapté et enlevez le couvercle.
- Enlevez la pierre à aiguiser avec le support (la partie supérieure de l'axe est recouverte de graisse).
- Détachez le support de la pierre à aiguiser avec une clé à fourche (22 mm) et enlevez le disque métallique et la pierre à aiguiser usée (veillez à l'orientation).



Il s'agit d'un filetage à gauche, tournez vers la droite dans le sens horaire !

- Montez la nouvelle pierre à aiguiser au bord aplati vers le bas dans le support prévu et remettez le disque métallique.
- Revissez fermement l'écrou avec la clé à fourche. N'utilisez pas la force, sinon la pierre à aiguiser risque de se briser.



Il s'agit d'un filetage à gauche, tournez vers la gauche dans le sens antihoraire !

- Placez la pierre à aiguiser dans l'appareil de forage. Tournez la pierre à aiguiser de gauche à droite jusqu'à ce qu'elle passe exactement sur l'axe de transmission, sinon le couvercle ne se ferme pas bien.
- Remettez le couvercle et vissez-le.

Appareil d'affûtage

a) Aiguiser un couteau



L'appareil d'affûtage est adapté uniquement à l'affûtage de couteaux à lame lisse. Les couteaux à lame ondulée entre autres ne doit pas être affûtés.

En outre, l'appareil d'affûtage ne doit être utilisé qu'avec des couteaux en métal (pas de céramique, de plastique, etc.).

Nous conseillons de laisser affûter les couteaux précieux par un spécialiste afin d'éviter de les endommager.

- Montez l'adaptateur de l'appareil d'affûtage sur l'unité du moteur.

→ Procédez alors comme décrit dans le chapitre « Chapitre monter/échanger ».

- Allumez l'unité du moteur (position de commutation « I » = fonctionnement permanent, position de commutation « II » = fonctionnement des boutons, aussi longtemps que l'interrupteur est maintenu appuyé).

- Tenez fermement la poignée du couteau. Placez-le avec la lame dans la fente (12) de l'appareil d'affûtage de sorte que la poignée soit la plus proche possible du boîtier de l'appareil. Tirez alors le couteau avec une légère pression régulière vers vous, jusqu'à ce que la lame sorte complètement de la fente.

→ Appuyez avec force sur le couteau dans la fente. Une légère pression est suffisante.

- Enfilez le couteau maintenant dans la deuxième fente (12) de l'appareil d'affûtage et procédez de la même manière.
- Vérifiez que le couteau soit affûté comme vous le souhaitez, et si nécessaire, répétez le processus.
- Éteignez ensuite l'unité du moteur à l'aide de l'interrupteur (2) (l'interrupteur se trouve alors sur la position intermédiaire « O »).

b) Substitution de la pierre à aiguiser



La pierre à aiguiser doit être remplacée uniquement par un spécialiste. Ne démontez jamais l'appareil d'affûtage vous-même.

Appareil de meulage

a) Utilisation de l'appareil de meulage

Montez l'adaptateur de l'appareil de meulage sur l'unité du moteur.

→ Procédez alors comme décrit dans le chapitre « Chapitre monter/échanger ».

- La plaque porteuse (5) peut être fixée à l'aide de la vis de fixation (4) dans la position souhaitée.

Selon ce que vous souhaitez meuler, il est possible de régler l'angle voulu avec lequel le processus de meulage est exécuté (par ex. des ciseaux).



Assurez-vous que la plaque porteuse ne touche pas la pierre à aiguiser.

- Régalez la position du couvercle de protection transparent (3). Celui-ci peut être fixé par une vis de fixation (2).

- Allumez l'unité du moteur (position de commutation « I » = fonctionnement permanent, position de commutation « II » = fonctionnement des boutons, aussi longtemps que l'interrupteur est maintenu appuyé).

→ Nous conseillons pour l'utilisation de l'adaptateur de l'appareil de meulage un fonctionnement permanent, de sorte que vous ayez les deux mains disponibles pour l'outil à meuler.

- Appuyez légèrement l'outil à meuler sur la pierre à aiguiser et bougez l'outil avec des mouvements réguliers de sorte que les lames soient aiguisées de manière régulière.

- Vérifiez que l'angle de meulage soit correct et que l'outil soit correctement aiguisé. Si nécessaire, répétez le processus de meulage.

- Éteignez ensuite l'unité du moteur à l'aide de l'interrupteur (2) (l'interrupteur se trouve alors sur la position intermédiaire « O »).

b) Substitution de la pierre à aiguiser



La pierre à aiguiser située dans l'appareil de forage tranchant s'use avec le fonctionnement. Si vous remarquez que la performance d'aiguillage diminue ou est irrégulière, alors la pierre à aiguiser doit être changée. Dans ce cas, utilisez uniquement des pièces de rechange originales.

Avant de changer la pierre à aiguiser, éteignez le moteur et attendez jusqu'à ce que la transmission s'arrête complètement. Enlevez alors le contrôleur de jeu correspondant de la station de charge.

- Dévissez les trois vis du boîtier situées à l'aide d'un tournevis cruciforme adapté et soulevez le couvercle vers le haut.

- Appuyez sur le bouton rotatif (4) et détachez l'écrou hexagonal à l'aide d'une clé à fourche (taille 14) ; tournez-la dans le sens horaire.

- Substituez la pierre à aiguiser et remontez l'appareil de meulage dans l'ordre inverse.

Nettoyage et entretien

- Débranchez le produit de la prise de courant avant tout nettoyage.



Attendez absolument jusqu'à ce que le moteur de l'unité (et aussi la pierre à aiguiser) se soit complètement arrêté avant de commencer le nettoyage.

- N'utilisez en aucun cas de produits de nettoyage agressifs, d'alcool de nettoyage ou d'autres solutions chimiques, car ces produits risquent d'attaquer le boîtier ou même de nuire au fonctionnement.

- Utilisez un chiffon sec et non-pelucheux pour le nettoyage du produit.

- La poussière est facile à enlever à l'aide d'un pinceau et d'un aspirateur.

- Vérifiez régulièrement l'état de la pierre à aiguiser et changez-la si nécessaire (dans le cas de l'appareil d'affûtage, à exécuter uniquement par un spécialiste !).

Déclaration de conformité (DOC)

Nous soussignés Conrad Electronic, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau (Allemagne), déclarons par la présente que ce produit est conforme aux exigences fondamentales et aux autres prescriptions applicables de la directive sur les machines 2006/42/EG (EN 61029-1 : 2009 +A11: 2010), directive EMCD 2014/30/EU (EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 +A2: 2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013), directive RoHS 2011/65/EU.



Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.conrad.com/downloads

Choisissez une langue en cliquant sur l'un des symboles de drapeau et entrez le numéro de commande du produit dans les champs de recherche ; vous pouvez ensuite télécharger la déclaration de conformité de l'UE en format PDF.

Élimination



Les appareils électroniques sont des objets recyclables et ils ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Procédez à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux dispositions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service.....230 - 240 V/CA, 50 Hz

Puissance absorbéemax. 110 W

Classe de protection.....II

Longueur de câble.....env. 2 m

Appareil d'affûtage.....Pierre à aiguiser - Ø 42 mm

Nombre de rotations 5500 tr/min

Granulation 800

Appareil de forage tranchantPierre à aiguiser - Ø 58 mm

Nombre de rotations 1500 tr/min

Granulation 100

Angle de coupe de forage 118°

Diamètre de foret 3 - 10 mm

Appareil de meulage.....Pierre à aiguiser - Ø 51 mm

Nombre de rotations 5500 tr/min

Granulation 100

Durée de fonctionnement15 minutes. Laissez refroidir pendant au moins 15 minutes avant d'utiliser à nouveau l'appareil

Niveau de pression acoustiqueL_{PA} = 82,7 dB(A)

Niveau de performance acoustique.....L_{WA} = 95,7 dB(A)

Conditions environnementalesTempérature : de -15 °C à +45 °C, <80 % d'humidité relative de l'air : de 10% à 90% relative, sans condensation

Dimensions (L x H x P)Unité de moteur + appareil d'affûtage

265 x 113 x 102 mm

Unité de moteur + appareil de forage tranchant

255 x 137 x 122 mm

Unité de moteur + appareil de meulage

280 x 115 x 130 mm

Poids.....Unité de moteur env. 875 g (avec le câble)

Appareil d'affûtage 240 g

Appareil de forage tranchant 470 g

Appareil de meulage 380 g

Ceci est une publication de Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de réimprimer, même par extraits. Cette publication correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

1485219_V3_0916_02_VTP_m_fr



TOOLCRAFT

Gebruiksaanwijzing

3 in 1 scherpen en slijpen apparaat

Bestelnr. 1485219

Beoogd gebruik

Het product is bedoeld voor het scherpen/slijpen van boren, messen, scharen, scheermessen, steekbeitels en beitels (altijd van metaal). Het scherp-/slijpproces mag alleen droog gebeuren.

Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik bij een netspanning (230 - 240 V/AC, 50 Hz).

Gebruik is uitsluitend toegestaan in gesloten ruimten, dus niet toegelaten in de open lucht. Het contact met vocht, bijvoorbeeld in badkamers e.a. dient beslist vermeden te worden.

Om veiligheids- en vergunningsredenen is het ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Als u het product voor andere doeleinden gebruikt dan hiervoor beschreven, kan het beschadigd raken. Bovendien kan oneigenlijk gebruik, gevaren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken en dergelijke met zich mee brengen. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze goed. Geef het product uitsluitend samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan de nationale en Europese wettelijke voorschriften. Alle voorkomende firma- en productnamen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Motoreenheid
- Opzetstuk slijper
- Opzetstuk boorslijper
- Opzetstuk messenslijper
- Gebruiksaanwijzing



Actuele gebruiksaanwijzingen

Download de actuele gebruiksaanwijzingen via de link www.conrad.com/downloads of scan ze met behulp van de afgebeelde QR-code. Volg de aanwijzingen op de website.

Verklaring van de symbolen



Het symbool met een bliksemschicht in een driehoek wordt toegepast als er gevaar voor uw gezondheid dreigt, bijvoorbeeld door een elektrische schok.



Het symbool met het uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke instructies in deze gebruiksaanwijzing die u in elk geval moet opvolgen.



Het pijl-symbool treft u aan bij bijzondere tips of instructies voor de bediening.



Het product is opgebouwd in beschermingsklasse II (versterkte of dubbele isolatie, beschermingsisolatie).



Raadpleeg de gebruiksaanwijzing!

Veiligheidsvoorschriften



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en let vooral op de veiligheidsvoorschriften. Indien u de veiligheidsvoorschriften en de informatie over het juiste gebruik in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, zijn wij niet aansprakelijk voor daaruit voortvloeiend(e) letsel/materiële schade. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de waarborg/garantie.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het product niet toegestaan. Demonteer het daarom nooit.
- Dit product is geen speelgoed. Houd apparaten die op netspanning werken uit de buurt van kinderen. Wees daarom extra voorzichtig als er kinderen aanwezig zijn.
- Gebruik het product op een zodanige manier dat het buiten bereik van kinderen ligt. Dit geldt ook voor het opbergen.
- Dit product is niet geschikt voor het gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke capaciteiten of door personen zonder de nodige ervaring of kennis, tenzij ze worden overzien door een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is of indien ze van deze persoon vooraf aanwijzingen over het gebruik van het apparaat hebben gekregen.
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik in gesloten, droge binnenruimtes. Het mag niet vochtig of nat worden. Er bestaat gevaar voor uw leven door een elektrische schok!

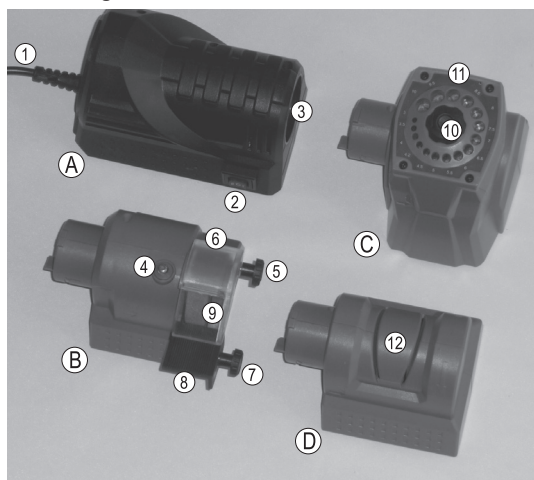


- Het product is uitsluitend voor het droog slijpen geschikt.
- Het product is volgens beschermingsklasse II geconstrueerd.
- De contactdoos waarin de stekker van het netsnoer wordt gestoken, moet gemakkelijk toegankelijk zijn.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit de stopcontact.
- Plaats het snoer zo, dat het niet kan worden beschadigd en dat niemand erover kan struikelen. Gebruik het snoer nooit op het verscherpen/slijper te verplaatsen.
- Gebruik het product niet in ruimtes of onder ongunstige weersomstandigheden, waar brandbare gassen, dampen of stofdeeltjes aanwezig zijn of aanwezig kunnen zijn! Explosiegevaar!
- Houd uw werkplek schoon.
- Werk alleen bij voldoende verlichting van de werkplek.
- Zorg tijdens het slijpen voor voldoende ventilatie.
- Draag tijdens het slijpen geschikte beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril. Door het slijpen ontstaan hete en soms gloeiende metalen deeltjes, die tot ernstige verbrandingen of oogletsel kunnen leiden.
- Door de hete en gloeiende metalen deeltjes, die tijdens het slijpen ontstaan, kunnen beschadigingen aan oppervlakken, die zich in de nabijheid van de verscherpen/slijper bevinden (bijv. tafel, wand, vloer, meubels) ontstaan.
Monteer en gebruik het verscherpen/slijper daarom niet in de nabijheid van waardevolle oppervlakken, meubels of vloeren of gebruik passende onderleggers en beschermende voorzieningen. Wij adviseren u, de verscherpen/slijper bijvoorbeeld in een overeenkomstig passende hobbyruimte of in een garage te gebruiken.
Gebruik het verscherpen/slijper daarom ook niet in de nabijheid van licht ontvlambare voorwerpen (bijv. tapijt, gordijnen) of vloeistoffen (benzine, olie) wegens brandgevaar!
- Grijp tijdens werkzaamheden met de verscherpen/slijper niet in de draaiende slijpschijf.
- De slijpsteen loopt ook nog enige tijd door na het stoppen van de motor tot hij tot stilstand komt. Probeer nooit om de slijpsteen met de hand of een ander werktuig te stoppen. Probeer ook nooit om de slijpsteen met de vastzetknop te stoppen: deze is alleen voorzien voor het vervangen van de slijpsteen.
- De slijpsteen wordt in bepaalde omstandigheden zeer heet. Raak deze na gebruik niet aan, verbrandingsgevaar!
- Wanneer een werktuig (bv. een beitel) blauw wordt, is het oververhit en kan het beschadigd worden. Neem tijdens het slijpen gepaste pauzes en houd het werktuig niet te lang tegen de slijpsteen.
- Stel de motor nooit in werking zonder correct gemonteerd voorzetstuk (slijpparaat, boreslijpparaat of messenslijpparaat). Gebruik het motorgedeelte nooit met andere apparaten.
- Een voorzetstuk mag alleen gemonteerd, afgenomen of verwisseld worden, wanneer de motor uit staat en de aandrijving niet draait. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, bestaat het gevaar op zwaar letsel! Hierdoor wordt het product beschadigd is en verliest het zijn waarborg/garantie!
- Blokkeer nooit de aan-/uitschakelaar.
- De bedrijfsduur mag de 15 minuten niet overschrijden. Laat het product aansluitend minstens 15 minuten afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.
- Raak het product of het netsnoer niet aan wanneer het beschadigingen vertoont; levensgevaar door een elektrische schok!
Schakel eerst de netspanning van de contactdoos waarop het product is aangesloten op alle polen uit (bijv. door de bijbehorende zekeringautomaat uit te schakelen of de smeltzekering eruit te draaien en vervolgens de aardlekschakelaar uit te schakelen).
Pas daarna mag u de netstekker uit het stopcontact nemen. Gebruik het product dan niet langer, maar breng het weg ter reparatie of voer het op milieuvriendelijke wijze af.
- Laat het product uitsluitend door een vakman onderhouden of repareren.
- Gebruik het product nooit direct nadat u het van een koude naar een warme ruimte heeft gebracht. Het condenswater dat daarbij ontstaat kan het product onder bepaalde omstandigheden beschadigen. Bovendien bestaat er levensgevaar door een elektrische schok!
Laat het product eerst op kamertemperatuur komen voordat u het aansluit en gebruikt. Dit kan onder bepaalde omstandigheden meerdere uren duren.
- Vermijd de inwerking van de volgende ongunstige omgevingsfactoren op de plek van opstelling of tijdens het vervoer:
 - stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
 - sterke trillingen, stoten, schokken
 - sterke magnetische velden, bijv. in de buurt van machines of luidsprekers
- Koppel het product los van de stroomvoorziening wanneer u het langere tijd niet gebruikt (bijv. opslag). Trek de netstekker uit de contactdoos.



- Zorg ervoor dat de kabels bij het opstellen van het product niet worden geknikt of afgeknipt.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- In industriële omgevingen dienen de Arbo-voorschriften ter voorkoming van ongevallen met betrekking tot elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden opgevolgd.
- Indien een veilige werking niet langer mogelijk is, gebruik het product dan niet langer en bescherm het tegen onbedoeld gebruik. Een veilig gebruik is niet langer geborgd als het product:
 - zichtbare schade vertoont,
 - niet meer naar behoren functioneert,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden werd opgeslagen, of
 - aan zware transportbelastingen werd blootgesteld.
- Ga voorzichtig met het product om. Door schokken, slagen of een val, ook van geringe hoogte, kan het product schade oplopen.
- Raadpleeg a.u.b. een vakman als u vragen hebt over de werking, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhouds-, aanpassings- en reparatiewerkzaamheden uitsluitend door een vakman resp. een gespecialiseerde werkplaats uitvoeren.

Bedieningselementen



(A) Motoreenheid

- 1 Netsnoer
- 2 Schakelaar
- 3 Aansluiting voor voorzetstuk/aandrijving

(B) Voorzetstuk slijpparaat

- 4 Vastzetknop (voor het wisselen van de slijpsteen)
- 5 Vastzetschroef voor een transparante veiligheidskap
- 6 Transparante veiligheidskap
- 7 Vastzetschroef voor steunplaat
- 8 Steunplaat
- 9 Slijpsteen

(C) Voorzetstuk borenlijpparaat

- 10 Draaiknop
- 11 Openingen voor de boren

(D) Voorzetstuk messenslijpparaat

- 12 Gleuven voor messen

Opzetstuk monteren/wisselen



Een voorzetstuk mag alleen gemonteerd, afgenomen of verwisseld worden, wanneer de motor uit staat en de aandrijving niet draait. Wanneer dit niet in acht wordt genomen, bestaat het gevaar op zwaar letsel! Hierdoor wordt het product beschadigd is en verliest het zijn waarborg/garantie!

- Schakel de motor via de schakelaar (2) uit. Wacht tot de motor volledig tot stilstand is gekomen.
- Indien het voorzetstuk moet worden afgenomen, draai het dan 90° naar achteren en trek het uit de motoreenheid.
- Om een voorzetstuk te monteren moet het volledig in de opening (3) van de motoreenheid worden geplaatst.

→ Het voorzetstuk past enkel in een richting (voorzetstuk 90° naar achteren draaien en dan in de motoreenheid plaatsen).

- Kantel het voorzetstuk dan 90° naar voren zodat het met de motoreenheid is vastgezet. De standvoet van de motoreenheid en het voorzetstuk moeten zich op gelijke hoogte bevinden.
- Plaats de gemonteerde eenheid op een horizontaal, stevig oppervlak.

Borenslijpparaat

a) Boren slijpen



Het borenslijpparaat is alleen geschikt voor het slijpen van stalen spiraalboren. Hardmetalen boren, steenboren en speciaal gevormde houtboren mogen o.a. niet worden geslepen.

Sterk beschadigde boren moeten met een ander apparaat grof worden voorgeslepen zodat de slijpsteen in het borenslijpparaat niet te sterk wordt afgesleten.

- Monteer het borenslijpparaat op de motoreenheid.



→ Ga dan te werk zoals in het hoofdstuk „Opzetstuk monteren/wisselen“ wordt geschreven.

- Breng de slijpsteen die zich in het borenslijpparaat bevindt naar beneden. Draai hiervoor de draaiknop (10) naar links tegen de wijzers van de klok in (zie opschrift „DOWN“ op de draaiknop) tot de aanslag.
- Plaats de boor in de gepaste opening (11). De overeenstemmende boordiameter staat telkens naast de openingen.



Het slijpen van boren met tussengroottes is niet mogelijk; hierdoor worden de boren onbruikbaar omdat ze in de opening bewegen. Bovendien bestaat er gevaar voor beschadiging van de boormachine!

- Draai de boor voorzichtig in de richting van de wijzers van de klok tot ze voelbaar in de gleuf onder de opening vastklikt.

- Schakel de motor in /schakelaarstand „I“ = voortdurende werking, schakelaarstand „II“ = toetswerking, zolang de toets wordt ingedrukt gehouden).

- Draai de draaiknop (10) langzaam naar rechts in met de klok mee (zie opschrift „UP“ op de draaiknop) tot u een slijpgekluisd hoort.



→ Met de draaiknop stelt u de positie van de slijpsteen in het borenslijpparaat in. Hoe verder u de draaiknop naar rechts met de klok mee (in de richting „UP“ draait, hoe hoger de druk tussen de slijpsteen en de boor.

Beweeg de draaiknop niet te ver naar boven omdat dan de slijpsteen de behuizing kan slijpen.

- Trek de boor enkele millimeter naar boven en draai ze 180°. Plaats de boor terug in het borenslijpparaat zodat de tweede snijkant kan worden geslepen.

- Indien nodig, herhaalt u het proces tot beide snijkanten scherp zijn (en beide snijkanten van de boor even lang zijn of dezelfde hoek hebben).

- Daarna schakelt u de motor met de schakelaar (2) uit (de schakelaar bevindt zich dan in de middelste stand „O“).

b) Slijpsteen vervangen



De slijpsteen in het borenslijpparaat verslijt bij het gebruik. Wanneer u merkt dat slijpsteen kleiner of ongelijkmatig wordt, moet de slijpsteen worden vervangen. Gebruik in elk geval uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

Voor u de slijpsteen vervangt, schakel de motor uit en wacht tot de aandrijving tot stilstand is gekomen. Verwijder dan het voorzetstuk van de motoreenheid.

- Verwijder de vier behuizingsschroeven aan de bovenkant met een gepaste kruiskopschroevendraaier en neem de afdekking af naar boven.

- Neem de slijpsteen met de houder eruit (De as is bovenaan een beetje ingevet).

- Maak de slijpsteenhouder met een moersleutel (22 mm) los en de metalen schijf uit de slijpsteen (oriëntatie kenmerken).



→ Het gaat hier om een linkse schroefdraad: om los te maken naar rechts met de klok mee draaien!

- Monteer de nieuwe slijpsteen met de afgevlakte kant naar onderen in de slijpsteenhouder en zet de metalen schijf op zijn plaats.

- Draai de schroeven opnieuw vast met een moersleutel. Gebruik geen geweld omdat de slijpsteen anders kan breken.



→ Het gaat hier om een linkse schroefdraad: om vast te draaien naar links tegen de klok in draaien!

- Plaats de slijpsteen in het borenslijpparaat. Draai de slijpsteen naar links of naar rechts tot deze opnieuw perfect op de aandrijfas is geplaatst. Anders laat de afdekking zich niet volledig plaatsen/monteren.

- Plaats de afdekking weer en schroef deze vast.

Messenslijpparaat

a) Messen slijpen



Het messenslijpparaat is alleen geschikt voor het slijpen van gladde sneden. Messen met o.a. een gegolfde slijping mogen niet worden geslepen.

Daarenboven mag het messenslijpparaat alleen voor messen uit metaal worden gebruikt (geen keramiek, kunststof, o.a.).

We raden aan om zeer waardevolle messen door een vakman te laten slijpen om beschadigingen te voorkomen.

- Monteer het messenslijpparaat op de motoreenheid.

→ Ga dan te werk zoals in het hoofdstuk „Opzetstuk monteren/wisselen“ wordt geschreven.

- Schakel de motor in /schakelaarstand „I“ = voortdurende werking, schakelaarstand „II“ = toetswerking, zolang de toets wordt ingedrukt gehouden).

- Houd het mes vast aan de greep. Plaat de snede zo in de gleuf (12) van het messenslijpparaat dat de greep zich zo dicht mogelijk tegen de behuizing van het messenslijpparaat bevindt.

Trek dan het mes met een gelijkmatige druk naar u toe tot de snede volledig uit de gleuf is getrokken.

→ Druk het mes niet te krachtig in de gleuf. Een lichte druk volstaat.

- Leid het mes nu door de tweede gleuf (12) en ga daarbij op dezelfde manier te werk.
- Controleer of het mes naar wens is geslepen en herhaal, indien nodig, het slijpproces.
- Daarna schakelt u de motor met de schakelaar (2) uit (de schakelaar bevindt zich dan in de middelste stand „O“).

b) Slijpsteen vervangen



De slijpsteen mag alleen door een vakman worden vervangen. Demonteer het messenslijpparaat nooit zelf.

Slijpparaat

a) Slijpparaat gebruiken

Monteer het slijpparaatvoorzetstuk op de motoreenheid.

→ Ga dan te werk zoals in het hoofdstuk „Opzetstuk monteren/wisselen“ wordt geschreven.

- De steunplaat (5) kan met de vastzetschroef (4) in de gewenste positie worden vastgezet. Afhankelijk van wat u wilt slijpen, kunt u hier de gewenste hoek instellen, waarmee het slijpproces zal gebeuren (bv. bij een schaar).



Let erop dat de steunplaat de slijpsteen niet raakt.

- Stel de positie van de transparant beschermkap (3) in. Deze kan met de vastzetschroef (2) worden gefixeerd.
- Schakel de motor in /schakelaarstand „I“ = voortdurende werking, schakelaarstand „II“ = toetswerking, zolang de toets wordt ingedrukt gehouden).

→ Wij adviseren de blijvende werking bij het gebruik van het slijpparaatvoorzetstuk zodat u beide handen vrij geven om het werktuig dat moet worden geslepen te leiden.

- Druk het werktuig dat moet worden geslepen licht op de slijpsteen en beweeg het werktuig met gelijkmatige bewegingen heen en weer zodat de snede gelijkmatig wordt geslepen.
- Controleer of de geslepen hoek correct is en of het werktuig voldoende geslepen is. Herhaal het slijpproces indien nodig.
- Daarna schakelt u de motor met de schakelaar (2) uit (de schakelaar bevindt zich dan in de middelste stand „O“).

b) Slijpsteen vervangen



De slijpsteen in het slijpparaat verslijt bij het gebruik. Wanneer u merkt dat slijpsteen kleiner of ongelijkmatig wordt, moet de slijpsteen worden vervangen. Gebruik in elk geval uitsluitend originele vervangingsonderdelen.

Voor u de slijpsteen vervangt, schakel de motor uit en wacht tot de aandrijving tot stilstand is gekomen. Verwijder dan het voorzetstuk van de motoreenheid.

- Draai de drie schroeven aan de zijkant van de behuizing met een gepaste kruiskopschroevendraaier los en neem de bescherming af naar boven.
- Druk op de vastzetknop (4) en los de zeskantige moeren met een moersleutel (maat 14); draai tegen de klok in.
- Verwissel de slijpsteen en zet het slijpparaat in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

Onderhoud en schoonmaken

- Koppel het product los van de voeding voordat u het product gaat schoonmaken.



Wacht in elk geval tot de motor in de motoreenheid (en daarmee ook de slijpsteen) volledig tot stilstand is gekomen, voor u een reiniging uitvoert.

- Gebruik in geen geval agressieve schoonmaakmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische oplosmiddelen, omdat hierdoor de behuizing aangetast of de algehele werking negatief beïnvloed kan worden.
- Gebruik een droge, pluisvrije doek om het product schoon te maken.
- U kunt stof met een kwast en een stofzuiger gemakkelijk verwijderen.
- Controleer regelmatig de toestand van de slijpsteen en vervang deze indien nodig (bij het messenslijpparaat allen door een vakman uit te voeren!).

Verklaring van Conformiteit (DOC)

Hierbij verklaren wij, Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Straße 1, D-92240 Hirschau, dat dit product in overeenstemming is met de basiseisen en andere relevante voorschriften van de Machineryrichtlijn 2006/42/EG (EN 61029-1: 2009 +A11: 2010), EMC-Directive 2014/30/EU (EN 55014-1: 2006 +A1: 2009 +A2: 2011, EN 55014-2: 2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013), RoHS-Richtlijn 2011/65/EU bevindt.

→ De volledige tekst van de EU Verklaring van Conformiteit is opvraagbaar via het volgende internetadres: www.conrad.com/downloads

Kies een taal door een vlag aan te klikken. Tik het bestelnummer van het product in het zoekveld in. Daarna kunt u de Verklaring van Conformiteit in het PDF-formaat inlezen in uw PC.

Verwijdering



Elektronisch werkende toestellen bevatten waardevolle materialen en horen niet bij het huishoudelijk afval. Verwijder het product aan het einde van zijn levensduur conform de geldende wettelijke bepalingen.

Technische specificaties

Bedrijfsspanning.....	230 - 240 V/AC, 50 Hz
Opgenomen vermogen.....	max. 110 W
Beschermingsklasse.....	II
Kabellengte	ca. 2 m
Messenslijpparaat.....	Slijpsteen-Ø 42 mm Toerental 5500 omw/min Korreling 800
Borenslijpparaat.....	Slijpsteen-Ø 58 mm Toerental 1500 omw/min Korreling 100 Borenslijphoek 118° Borendiameter 3 - 10 mm
Slijpparaat.....	Slijpsteen-Ø 51 mm Toerental 5500 omw/min Korreling 100
Bedrijfsduur	15 minuten, vervolgens voor het opnieuw gebruiken minimaal 15 minuten laten afkoelen
Geluidrukniveau.....	L _{PA} = 82,7 dB(A)
Geluidsvermogeniveau.....	L _{WA} = 95,7 dB(A)
Omgevingsomstandigheden.....	Temperatuur: -15 °C tot +45 °C, luchtvochtigheid: 10% tot 90% relatief, niet condenserend
Afmetingen (B x H x D).....	Motoreenheid + messenslijpparaat 265 x 113 x 102 mm Motoreenheid + borenslijpparaat 255 x 137 x 122 mm Motoreenheid + slijpparaat 280 x 115 x 130 mm
Gewicht.....	Motoreenheid ca. 875 g (incl. snoer) Messenslijpparaat 240 g Borenslijpparaat 470 g Slijpparaat 380 g

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bijvoorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. De publicatie voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen.

© Copyright 2016 by Conrad Electronic SE.

1485219_V3_0916_02_VTP_m_nl